



Dekret

Decreto

Nr.

52/2026

N.

Betreff:

Leistungen für Zivilinvaliden, Zivil-  
blinde und Gehörlose

Aufhebung der Auszahlung der  
Begleitzulage

März 2026

Oggetto:

Prestazioni per invalidi civili, ciechi  
civili e sordi

Sospensione della liquidazione  
dell'indennità di accompagnamento

Marzo 2026

Der Direktor der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung hat die folgenden Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte, Tatsachen und Erwägungen zur Kenntnis genommen:

- das Landesgesetz vom 22. Dezember 2009, Nr. 11 mit welchem die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen, kurz A.S.W.E. genannt, als Körperschaft des Landes, mit öffentlicher Rechtspersönlichkeit sowie Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Vermögensautonomie errichtet wurde;

- den Beschluss der Landesregierung vom 7. Juli 2015, Nr. 816, mit welchem das Statut der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung genehmigt wurde;

- den Beschluss der Landesregierung vom 8. August 2017, Nr. 874 betreffend „Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (A.S.W.E.): Genehmigung der Liste der zur Verwaltung zugewiesenen Gesetze“;

- das Landesgesetz vom 21 August 1978, Nr. 46, betreffend „Maßnahmen betreffend die Zivilinvaliden, die Zivilblinden und die Gehörlosen“, regelt im Sinne vom Art. 4 des D.P.R. vom 28. März 1975, Nr. 469 die Übernahme der Aufgaben und Befugnisse des Staates hinsichtlich der Renten und periodischen Zuwendungen zugunsten der Zivilinvaliden, Zivilblinden und Gehörlosen;

- Artikel 1, Absatz 5 des LG Nr. 9/2007 legt fest, dass das Pflegegeld auch das Begleitungsgeld für Zivilinvaliden umfasst;

- das vorhergehende Dekret über die Gewährung der Leistung an die in der beiliegenden Übersicht verzeichneten Personen, wobei das jeweilige Dekret neben den einzelnen Leistungsempfängern angeführt ist;

- festgestellt, dass die in der beiliegenden Übersicht genannten 3 Personen, aus den in der Spalte „Motivo/Begründung“ angegebenen Gründen nicht mehr die Voraussetzungen für die Auszahlung der Begleitzulage erfüllen;  
Das Anrecht auf die Leistung bleibt bestehen;

Il direttore dell'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico ha preso atto delle seguenti norme giuridiche, atti amministrativi, fatti e considerazioni:

- la legge provinciale 22 dicembre 2009, n. 11, con la quale è stata istituita l'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia autonoma di Bolzano, in forma abbreviata ASSE, quale ente strumentale della Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico dotato di autonomia amministrativa, contabile e patrimoniale;

- la deliberazione della Giunta provinciale del 7 luglio 2015, n. 816 con la quale è stato approvato lo statuto dell'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico;

- la deliberazione della Giunta provinciale dell'8 agosto 2017, n. 874 recante “Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (A.S.S.E.): Approvazione dell'elenco delle leggi affidate in gestione”;

- la legge provinciale del 21 agosto 1978, n. 46, „Provvedimenti concernenti gli invalidi civili, i ciechi civili e i sordi“, norma l'acquisizione delle attribuzioni dello Stato relativamente alle pensioni e agli assegni a carattere continuativo a favore dei ciechi civili, sordi e invalidi civili, secondo quanto previsto dall'art. 4 del D.P.R. 28 marzo 1975, n. 469;

- l'articolo 1, comma 5 della Legge provinciale n. 9/2007 il quale stabilisce che l'indennità di accompagnamento per invalidi civili è computata nell'assegno di cura;

- il precedente decreto di concessione della prestazione alle persone indicate nell'allegato prospetto, il decreto è indicato a fianco di ciascun nominativo;

- accertato che le 3 persone risultanti dall'allegato prospetto, non sono più in possesso dei requisiti per la liquidazione dell'indennità di accompagnamento per i motivi indicati nella colonna “motivo/Begründung”;  
Il diritto alla prestazione rimane;

dies vorausgeschickt

v e r f ü g t

die in der beiliegenden Übersicht genannten  
3 Personen, welche integrierender  
Bestandteil dieser Maßnahme sind, die  
Auszahlung der Begleitzulage aus den  
angeführten Gründen aufzuheben, und zwar  
jeweils ab dem dort angeführten Datum.

Der Direktor der Agentur  
Dr. Eugenio Bizzotto

tutto ciò premesso

d e c r e t a:

di sospendere alle 3 persone risultanti  
dall'allegato prospetto, che costituiscono parte  
integrante del presente provvedimento,  
l'indennità di accompagnamento con  
decorrenza indicata a fianco di ciascun  
nominativo per i motivi indicati.

Il Direttore dell'Agenzia  
dott. Eugenio Bizzotto

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

RB/CM/16.02.2026

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Laufendes Haushaltsjahr	Esercizio corrente
zweckgebunden	impegnate
vorgemerkt	prenotate
als Einnahmen ermittelt	accertate in entrata
auf Kapitel	su capitolo
Vorgang	operazione
Der Direktor des Amtes für Ausgaben/Einnahmen	Il direttore dell'ufficio spese/entrate
Datum / Unterschrift	data / firma

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a: